

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 37 (1990)  
**Heft:** 11-12

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



in contenitori resistenti e facilmente raggiungibili non appena si finisce di utilizzarli. È assolutamente vietato infilare nuovamente il cappuccio protettivo sugli aghi utilizzati per praticare iniezioni.

In caso di ferimento con oggetti contaminati si provvederà a lavare immediatamente la ferita con acqua e sapone; poi la si disinfetterà con alcool ad alta gradazione (etanolo 70%) oppure con una soluzione alcoolica disinfettante analoga.

Lo stesso procedimento va seguito qualora la pelle della persona curante entrasse in contatto con il sangue, il pus o con altri liquidi corporei di un paziente.

La congiuntiva degli occhi entrata in contatto con il sangue, il pus o con altri liquidi corporei va risciacquata abbondantemente con acqua e in seguito trattata con collirio antisettico.

### Disinfezione

Quando si devono curare diversi pazienti di seguito si provvederà, dopo ogni paziente, a disinfettare i guanti con alcool ad alta gradazione (etanolo 70%) oppure con una soluzione alcoolica disinfettante analoga senza toglierli. I guanti sporchi di sangue o altri liquidi corporei vanno disinfettati con alcool ad alta gradazione (etanolo 70%) prima di toglierli. In caso di sporcizia apparente i guanti riutilizzabili vanno lavati con acqua e sapone. In seguito si provvederà a strofinarvi ancora un po' d'alcool ad alta gradazione (etanolo 70%) affinché asciughino più in fretta. Non si potranno togliere i guanti prima che siano completamente asciutti.

Una volta tolti i guanti le mani verranno disinfettate con alcool ad alta gradazione (etanolo 70%) e lavate con acqua e sapone.

Il materiale sporco e le superfici più grandi dovranno essere disinfettati con alcool ad alta gradazione (etanolo 70%) e lavati con acqua e sapone. Per la disinfezione delle superfici maggiori (pavimenti, pareti) consigliamo l'uso di disinfettanti contenenti aldeide.

### Eliminazione e riciclaggio del materiale

#### Materiale da gettare dopo l'uso

- gli oggetti appuntiti o taglienti (p. es. aghi, lame) vanno riposti in contenitori solidi muniti di chiusura ed eliminati assieme alla spazzatura ordinaria;
- il materiale rimanente (bendaggi, guanti) va riposto in sacchi di plastica, i quali verranno poi ben chiusi e inviati all'inceneritoio.

#### Materiale riciclabile

Il materiale riciclabile va disinfettato con un disinfettante contenente aldeide oppure con una soluzione contenente almeno lo 0,5% d'aldeide.

● Procedimento per la disinfezione: Risciacquare le siringhe ancora munite del loro ago riempiendole e vuotandole tre volte, in seguito immergerle (chiudere i contenitori con il coperchio). Gli altri strumenti vanno immersi direttamente.

● Durata minima dell'immersione: Immergere gli strumenti per almeno 60 minuti in una soluzione d'aldeide allo 0,5% oppure per almeno 30 minuti in una all'1%.

● Misure da adottare dopo la disinfezione: Una volta ultimata la disinfezione, il materiale va pulito e disinfettato conformemente alle relative istruzioni.

### Biancheria

La biancheria sporca di sangue, pus, liquidi corporei o escrementi va depositata in sacchi di plastica appositamente contrassegnati e poi inviata in lavanderia.

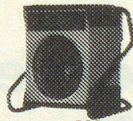
### Questioni particolari

All'inizio di ogni servizio sarà opportuno informare il personale sanitario circa le misure da adottare per prevenire le malattie infettive trasmesse per via sanguigna o tramite altri liquidi del corpo umano.

All'inizio di ogni servizio i membri del servizio sanitario della protezione civile riceveranno due paia di guanti da gettare dopo l'uso. Un paio serve per l'istruzione, l'altro quale riserva per i casi d'emergenza.

Nessuno è autorizzato a sottrarsi all'obbligo di prestare soccorso adducendo quale scusante il pericolo di contaminazione. ▲

## Für Heizgeräte zu ANSON:



### Grosse Warm-luft-Heizgeräte

Transportabel. Als Zusatzheizung. Zum Austrocknen im Bau. Billig in Anschaffung und Betrieb. 380 V. 6–30 kW. Ab 998.–



### Rippenrohr-Heizkörper

Für öffentliche Gebäude, Industrie, Baracken etc. Robust. In vielen Längen und Leistungsstufen. 220 oder 380 V. Ab Fr. 78.–



### El. Heizgeräte für festen Einbau

Sind wirtschaftlich für nicht dauernd belegte Räume, Hallen, Keller, Lager, Saalbauten usw. 380 V, 3–50 kW. Ab Fr. 936.–

**Fragen Sie uns an! ANSON AG 01/461 11 11  
Friesenbergstrasse 108 8055 Zürich**

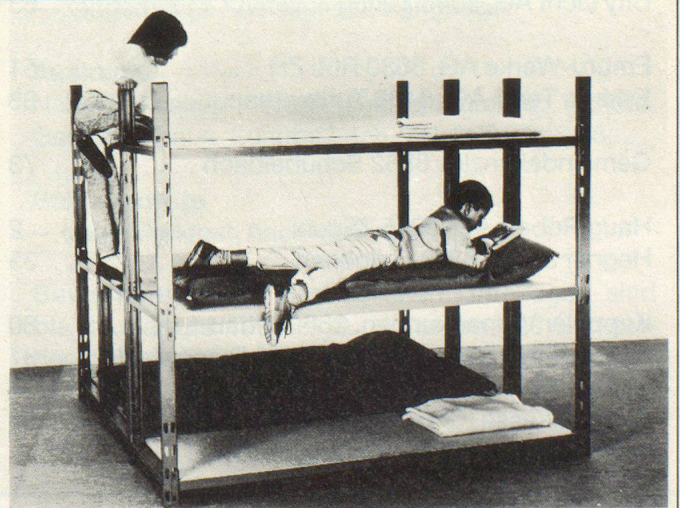
## Schutzraumliege-System MV3

### BZS schockgeprüft

für Schutzräume bis 200 Schutzplätze

3er-Schutzraumliegestelle MV3	292.60
6er-Schutzraumliegestelle MV3	611.20
9er-Schutzraumliegestelle MV3	929.80

**VARGA AG Metallwarenfabrikation**  
Chamerstr. 14 6343 Rotkreuz Tel. 042-64 12 89





## Inserate im Zivilschutz sind glaubwürdige Empfehlungen

### Aushilfe

Ich bin OC einer kleinen ZSO (ZH).  
Beruflich bin ich sehr überlastet, darum suche  
ich eine Hilfskraft.

Wer hat ZS-Erfahrung mit Sekretariatskennt-  
nissen einer ZSO und möchte mir stunden-  
weise helfen?

Gerne vergüte ich einen angemessenen Stun-  
denlohn.

Chiffre Y44-621.606, Publicitas, Postfach,  
8021 Zürich.

## Inserentenverzeichnis

	Seite		Seite
ACO Zivilschutzmob., 4612 Wangen bei Olten	12, 13	Krüger & Co., 9113 Degersheim	27, 55
Aksa Würenlos AG, 8116 Würenlos	35	Kull AG, 8003 Zürich	80
Andair AG, 8450 Andelfingen	6	Marcmetal SA, 6934 Bioggio	74
Anliker AG, 4601 Olten	51	Nägeli AG, 8594 Güttingen	4
Anson AG, 8055 Zürich	71	Neukom AG, 8340 Hinwil	19, 41
Artlux, 6260 Reiden	68	Planzer Holz AG, 6262 Langnau bei Reiden	8
Ascom Radiocom AG, 5400 Baden	9	Promeco AG, 5400 Baden	2
Autier Abri Service, 1258 Perly	51	Romay AG, 5727 Oberkulm	33
Bosch Robert AG, 8021 Zürich	60	Roth Kippe AG, 8055 Zürich	4
Carpentier AG, 8036 Zürich	14	Schweizer Ernst AG, 8908 Hedingen	35
City Licht AG, 8045 Zürich	63	Sorex AG, 6260 Reiden	33
Embru-Werke AG, 8630 Rüti ZH	51	Stadt Thun, 3602 Thun	73
Eskimo Textil AG, 8488 Turbenthal	68	Stocker Walter AG, 4852 Rothrist	2
Gemeindekanzlei, 8862 Schübelbach	73	Teled SA, 2003 Neuchâtel	25, 65
Haug Robert AG, 8045 Zürich	2	Ubag Tech AG, 9015 St.Gallen	80
Hegner J. AG, 8854 Galgenen	35	Utz Georg AG, 5620 Bremgarten AG	4
Kappeler Verpackungen, 2560 Nidau	80	Varga AG, 6343 Rotkreuz	71
Keller, Schutzraumanlagen, 9444 Diepoldsau	37	Zürcher Kantonalbank, 8037 Zürich	61
Kistag, 6170 Schüpfheim	4		
Krankenkasse KPT/CPT, 3000 Bern 22	67		